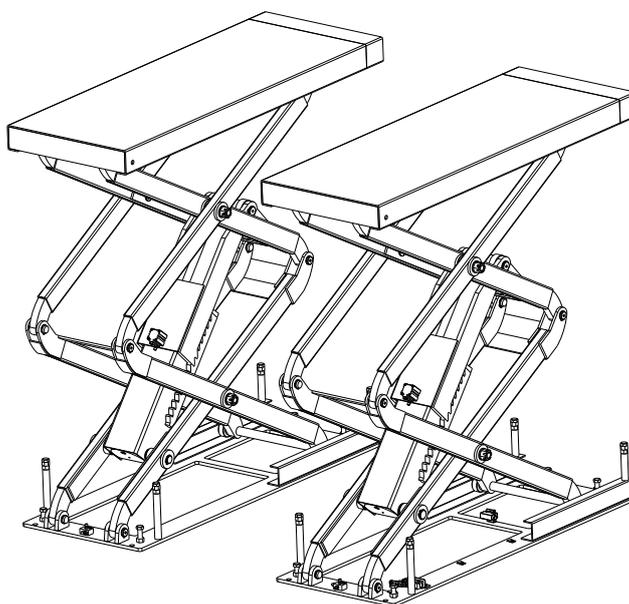




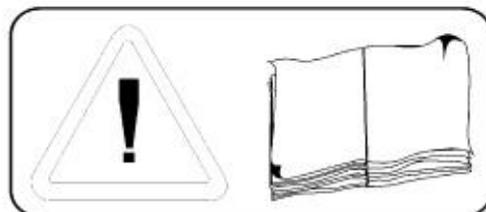
MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE SOLLEVATORE A FORBICE PIANO DI MONTAGGIO

RP-8503



Seguire le istruzioni per il corretto funzionamento e la lunga vita, del sollevatore..

**ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE
LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL
SOLLEVATORE!**



RP-TOOLS Laboratorio tecnologia
www.rp-tools-italia.it
info@rp-tools-italia.it





NORME DI SICUREZZA

Simbologia di sicurezza:

	Utilizzare con cautela
	non premere
	Attenzione rischio per l'operatore
	Verso di entrata del veicolo
BOLD	Informazioni Speciali

	ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere all'installazione del ponte sollevatore, si prega di leggere la sezione 7 "Installazione", dove sono descritti i vari punti di montaggio.
---	--



INDICE

1	INFORMAZIONI GENERALI	4
2	IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO	6
3	CONSEGNA E TRASPORTO	7
4	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	8
5	DATI TECNICI	10
6	DISPOSITIVO DI SICUREZZA	16
7	INSTALLAZIONE	19
8	ISTRUZIONI	26
9	MANUTENZIONE	28
10	PROBLEMI	30
-	INSTALLAZIONE / Transfer Protocol	
-	REGISTRO DEGLI OPERATORI	
-	DIARIO DI BORDO E DICHIARAZIONE	



CAPITOLO 1 - INFORMAZIONI GENERALI

Questa parte del manuale descrive le istruzioni di sicurezza al fine di utilizzare i prodotti in sicurezza senza provocare lesioni.

QUESTO MANUALE È PER MECCANICI PROFESSIONISTI CHE LAVORANO CON IL PRODOTTO.

ISTRUZIONI PER GARANTIRE UNA LUNGA VITA DEL PRODOTTO. LEGGERE ATTENTAMENTE LO SPACCHETTAMENTO DEL PRODOTTO PRIMA DI AGIRE:

- SICUREZZA DELLE PERSONE

- SICUREZZA

- SICUREZZA SUPERIORE DI VEICOLI

LA RP E I SUOI AFFILIATI NON RISPONDONO AL RISARCIMENTO DEI DANNI ,INCIDENTI, PERDITE, COSTI O SPESE AGGIUNTIVE PROVOCATI DALL'ACQUIRENTE DI QUESTA APPARECCHIATURA O DI TERZI CHE HANNO FATTO UN CATTIVO USO DEL PRODOTTO O HANNO EFFETTUATO RIPARAZIONI NON AUTORIZZATE O CHE NON ABBIANO OSSERVATO LE CORRETTE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO RP. TRA L'ALTRO LA RP-TOOLS NON È RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI O PROBLEMI CHE SORGONO DALL'USO DI QUALSIASI AGGIUNTA OPZIONALE PRODOTTI CHE NON SONO CONTRASSEGNAI COME PARTI ORIGINALI O PRODOTTI DI RP-TOOLS STRUMENTI ARTICOLI CONSIGLIATI,.

Solo i rivenditori autorizzati o i nostri servizi possono garantire una corretta installazione del prodotto con il corrispettivo collaudo.

1.1 ISTRUZIONI

Queste istruzioni sono destinate a:

- In aggiunta al prodotto per la sua intera vita della macchina
- Tenere lontano da sporco.
- Adoperare il prodotto rispettando le caratteristiche di omologazione
- Non fare adoperare il prodotto da persone non competenti

Nel caso venga venduto il manuale è una parte del prodotto che deve essere ceduto al nuovo proprietario.

1.2 Errori si verificano quando

	Gli errori si possono leggere nel prossimo capitolo del manuale
---	--

1.3 CONSIGLI PER IL LAVORO

Gli operatori non devono essere sotto l'influenza di sostanze stupefacenti durante l'adoperazione

	Prima di lavorare con il ponte bisogna conoscere bene le specifiche e il posizionamento degli interruttori, che sono descritte nel capitolo "Manuale di funzionamento".
---	--



1.4 ATTENZIONE

	Modifiche non autorizzate possono essere la causa di gravi incidenti. Si prega di non rimuovere parti che sono montate per la sicurezza.
	Sono proibiti tutti i lavori che non sono coerenti con le istruzioni del produttore
	Tutto il lavoro che non è coerente con le istruzioni del produttore proibite.

nota

Il produttore ha cercato di preparare questa guida, la migliore della sua coscienza. Tuttavia, nulla che appare in questo manuale può aumentare la garanzia, o riallocare qualsiasi altra garanzia

AL LETTORE

Il produttore ha fatto molti sforzi per presentare correttamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Il produttore non è responsabile per eventuali errori contenuti nel presente documento e si assume il diritto di migliorare il prodotto e con il cambio ad esso.



CAPITOLO 2 - IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

L'etichettatura dei prodotti è affissa sul prodotto

	Manufactured for: RP-TOOLS Werkstatt-Technik RP Handels und Service GmbH Bahnhofstrasse 10, 9711 Paternion, AUSTRIA www.rp-tools.at e-mail: info@rp-tools.at			
OEM MODELL:	<input type="text"/>	KW:	<input type="text"/>	Produced after:  ISO9001:2000  Made by TAIDA
MODELL NR.:	<input type="text"/>	AMP:	<input type="text"/>	
SERIEN NR.:	<input type="text"/>	VOL:	<input type="text"/>	
PROD. DATUM:	<input type="text"/>	HZ:	<input type="text"/>	
MAX. LADUNG:	<input type="text"/>	PH:	<input type="text"/>	
		KG:	<input type="text"/>	



E' vietato rimuovere l'etichetta. per ordinare i pezzi si prega di utilizzare informazioni che sono riportate nell'etichetta.

La rp non è tenuta ad avvisare nel caso vi siano nuove versioni successive con miglioramenti e modifiche

2.1 GARANZIA

La garanzia ha una durata di 24 mesi dalla data di acquisto.

La garanzia è nulla su eventuali modifiche o aggiunta di componenti non autorizzate alla macchina o per l'installazione non corretta da persone o tecnici non autorizzati che non sono della RP-TOOLS.

2.2 MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Per l'assistenza e la manutenzione non sono coperti in questo manuale, si prega di contattare il fornitore o l'ufficio del produttore.

Solo il nostro personale è autorizzato a montare e smontare i nostri ponti.



CAPITOLO 3

3.1 IMBALLO

La fornitura comprende:

- 2x unità di base imballati von cellofan resistente
- 1x 1x unità di comando imballato in scatola di legno
- 4x tubi di connessione

Il peso medio è di 800 kg

3.2 SOLLEVAMENTO E MOVIMENTAZIONE

Durante il carico o scarico del sollevatore ,accertatevi che il carrello elevatore che deve effettuare tale operazione, abbia una capacità di sollevamento sufficiente a sollevare tale peso .durante il sollevamento o transito accertatevi che I tubi idraulici non vengono schiacciati o danneggiati.



SOLLEVARE UN IMBALLO PER VOLTA

3.3 CARICO E CURA DELL'IMBALLO

Gli imballaggi devono essere conservati in un luogo coperto dalla luce solare diretta e bassa umidità ad una temperatura compresa tra -10 ° C a +40 ° C.

non è raccomandato posizionare gli imballi uno sull'altro: l'imballo ha una base ristretta, così come la sua notevole estensione e il peso tali da essere instabili e pericolosi se posizionati uno sull'altro.

3.4 CONSEGNA E ISPEZIONE

Quando il sollevatore viene consegnato, verificare eventuali danni che possono verificarsi durante il trasporto, ma anche verificare se l'assegno viene consegnato dal produttore. Se il danno si verifica durante il trasporto, si prega di avvisare immediatamente il rivenditore.

Gli imballaggi devono essere aperti con cautela in modo che non ci siano danni e feriti.

CAPITOLO 4 - IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Descrizione del sollevatore (fig 1)

Il sollevatore è progettato per sollevare i veicoli per effettuare la manutenzione.

Il peso di sollevamento massimo è indicato sulla targhetta di identificazione.

Tutti i telai meccanici, quali le piattaforme, le estensioni, telaio di base e le braccia sono realizzati in acciaio per garantire la resistenza e la rigidità con il massimo peso.

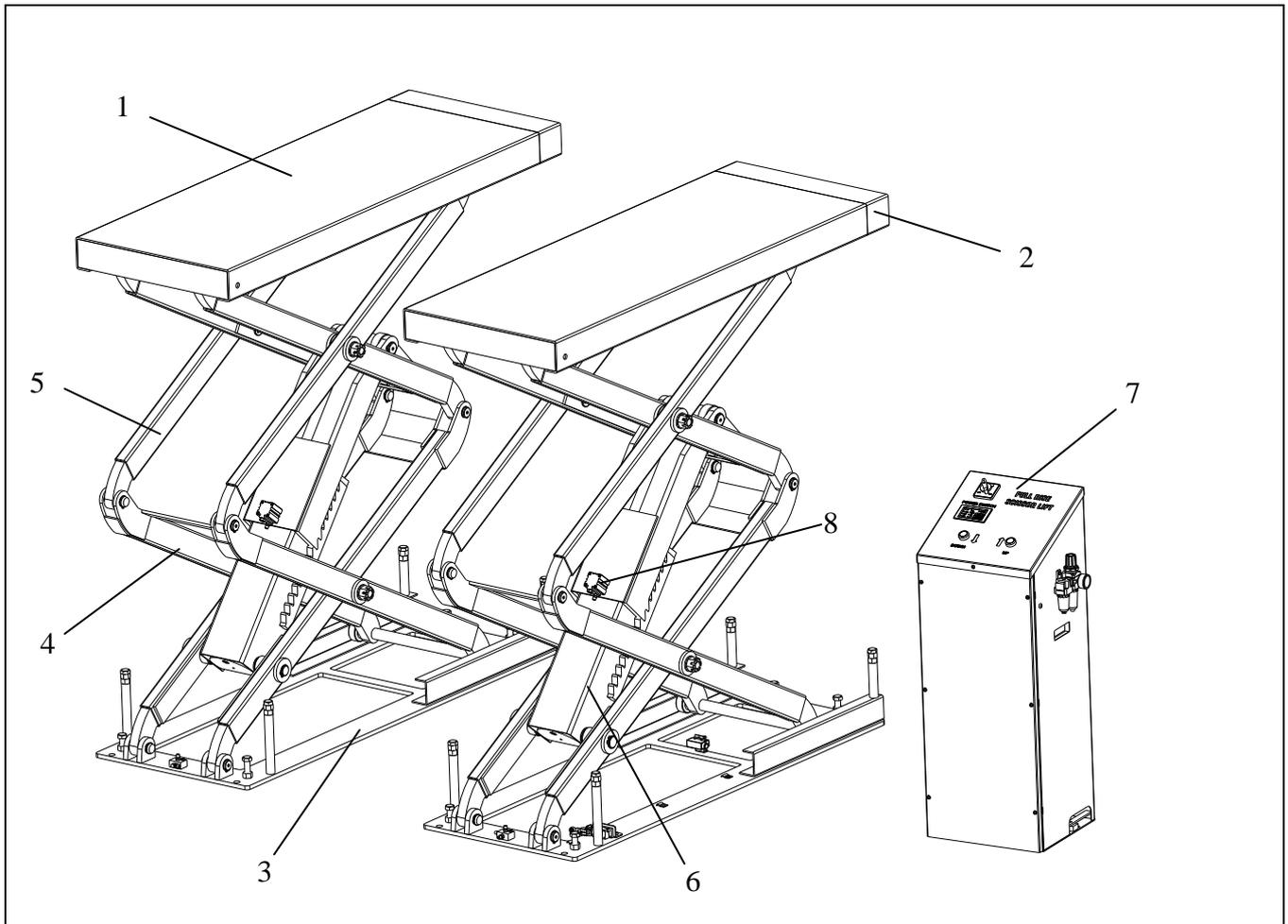
L'azionamento elettroidraulico è descritto in dettaglio nel capitolo 8.

Questo capitolo descrive gli elementi più importanti, in modo che l'utente abbia familiarità con la macchina.

La Figura 1 mostra che il sollevatore è composto da due piattaforme (1), ciascuno dotato di rampe



estensibili (2). Uniti tra loro (1 e 2) avente due telai di base (3).
Entrambe le piattaforme sono costruite mediante doppio sistema a forbice.
Il sistema di sollevamento di ogni piattaforma viene raccolto da N.4 braccia, due bracci interni (4), due bracci esterni (5) e N. 2 pistoni idraulici (6).
Il sollevamento e abbassamento avviene premendo i tasti sull' unità di controllo (7), che viene posizionato nelle vicinanze del sollevatore.
Lo sblocco meccanico avviene per mezzo di due pistoncini pneumatici (8), installato su ogni pistone della piattaforma .
Fig 1 – sollevatore idraulico



4.1 FUNZIONAMENTO

Il sollevamento della piattaforma viene effettuato tramite il pistone idraulico centrale.
Entrambe le piattaforme vengono comandate al tempo stesso con il "box-alimentazione" che aziona i pistoni idraulici

Il sistema idraulico è dotato di una valvola di pressione massima per offrire una migliore protezione .

Il sollevamento e l'abbassamento viene effettuato tramite i tasti sul pannello di controllo.
Durante l'abbassamento il sollevatore si ferma a 400 mm dal pavimento . dopodichè l'operatore deve verificare che non vi siano persone o oggetti al di sotto del sollevatore. Se non vi sono ostacoli all'interno della zona di pericolo, il tasto di abbassamento totale può essere premuto.
Durante tale operazione il sollevatore si abbassa completamente emettendo un allarme acustico.



CAPITOLO 5 - DATI TECNICI

5.1 MASSA E CARATTERISTICHE (Fig. 2)

PESO	3000 kg
altezza max di sollevamento	2060 mm
altezza min	00 mm (Installazione sotterranea)
lunghezza piattaforma	1540 - 1740 mm
larghezza piattaforma	550 mm
Larghezza tra le pedane	800 mm
lunghezza totale	1540 mm
Larghezza totale	1900 mm
tempo di sollevamento	60 s
tempo di abbassamento	60 s
pressione di esercizio	6 bar – 8 bar
rumore	80 dB(A)/1m
peso totale	800 kg
temperatura di esercizio	-10 °C ÷ 40 °C

5.2 MOTORE

tipo	ML90L2	G90N4
alimentazione	230V/220V-1Ph	400V/380V-3Ph
potenza del motore	2.2 KW	2.6 KW
N ° piattaforma	2	4
Giri al min	2800 Rpm	1375 Rpm
Tipo di motore	B14	
Classe di resistenza	IP 54	

Il collegamento del motore può essere eseguito con l'aiuto del diagramma (Fig. 5)

La direzione di rotazione del motore è indicato sul motore.

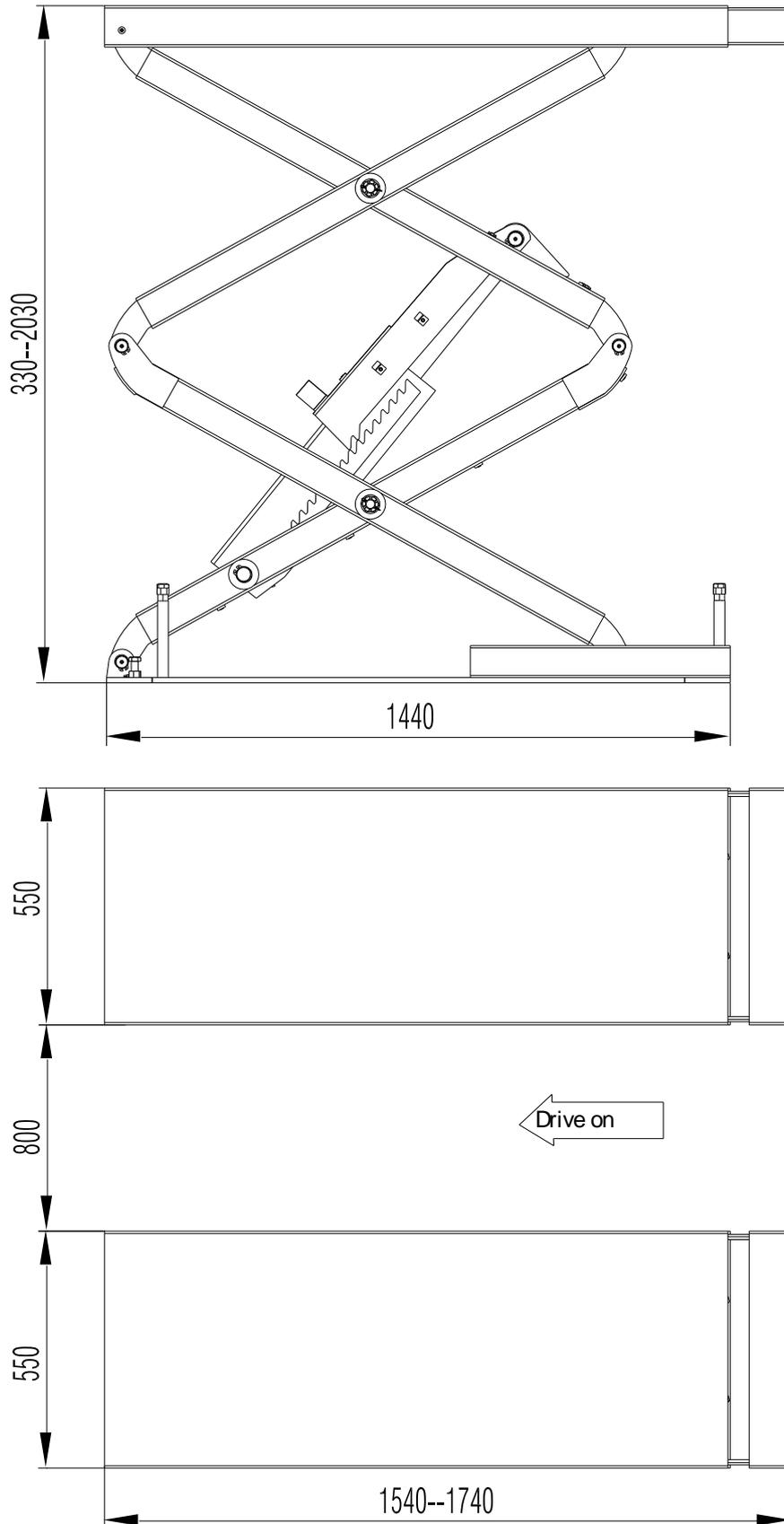
Prima di iniziare il sollevamento, assicurarsi che le caratteristiche del motore sono corrispondenti e che tutti i collegamenti siano corretti.

5.3 POMPA

tipo	meccanico	
afflusso	2.1 cm ³ /g	4.8 cm ³ /g
Costante pressione di esercizio	210 bar – 230 bar	
Pressione max	250 bar	



Fig.2 – INGOMBRO

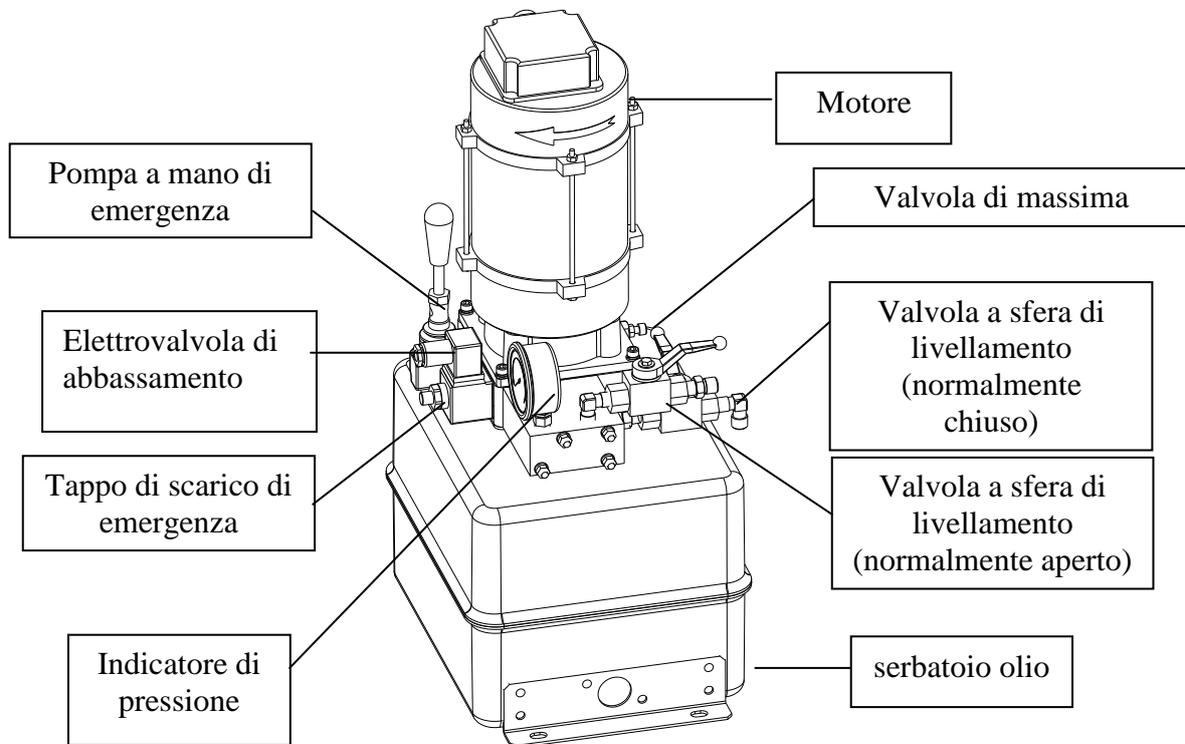




5.4 SISTEMA IDRAULICO

Il gruppo idraulico è provvisto:

Figura 3 - GRUPPO IDRAULICO



5.5 OLIO

Utilizzare olio idraulico resistente all'abrasione ISO 6743/4 (HM classe).
Olio con proprietà simili nella tabella sottostante.



Achtung:

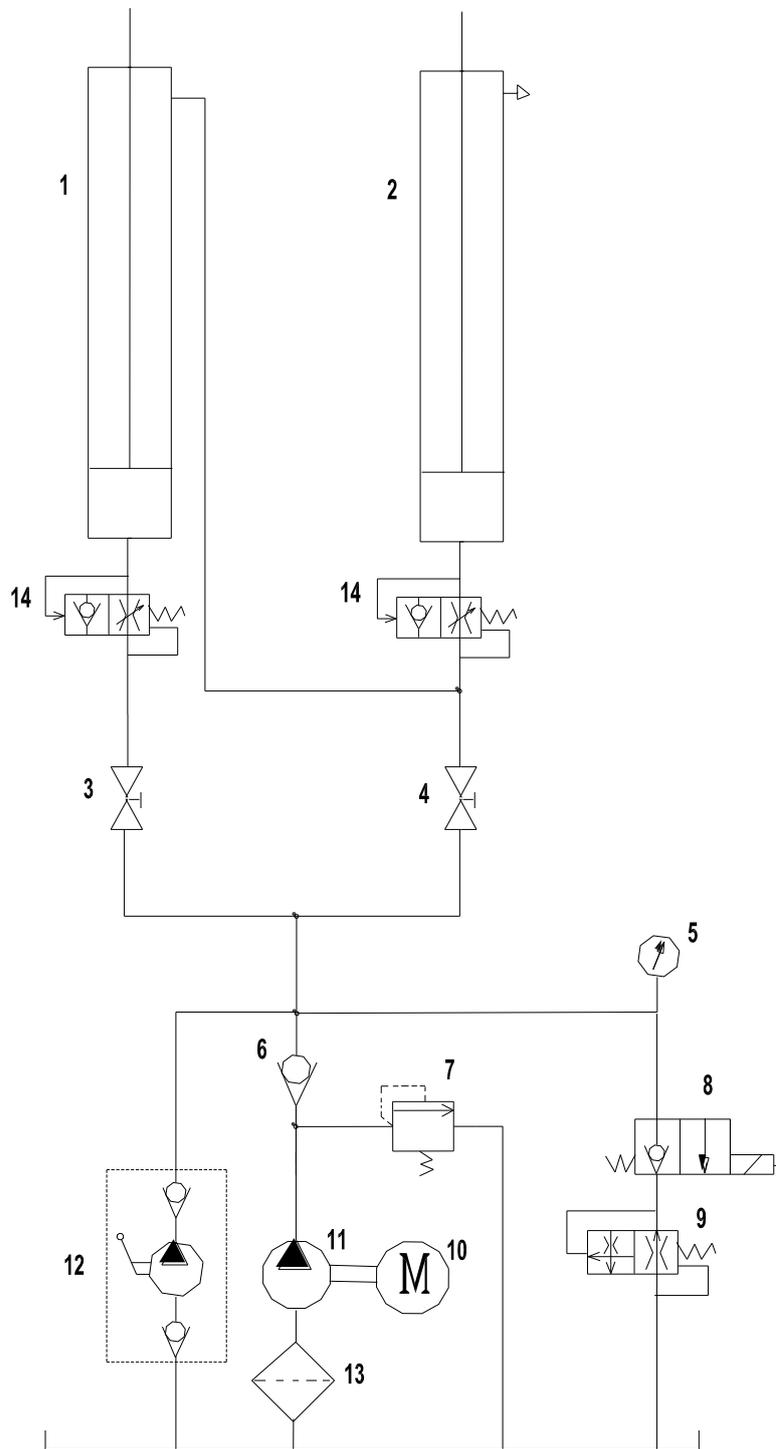
L'olio idraulico deve necessariamente essere cambiato ogni anno.

Quando non si utilizza olio idraulico originale RP-TOOLS vengono annullati tutti i diritti di garanzia
la società RP Handels und Service GmbH, Bahnhofstrasse 10, 9711 Paternion

STANDARD	PROPRIETA'	VALORE
ASTM D 1298	Spec. peso. 20 ° C	0.8 kg/l
ASTM D 445	Viscosità 40 ° C	32 cSt
ASTM D 445	Viscosità a 100 ° C	5.43 cSt
ASTM D 2270	Indice di viscosità	104 N°
ASTM D 97	punto di fusione	~ 30 ° C
ASTM D 92	punto di ebollizione	215 ° C
ASTM D 644	neutralizzazione	0.5 mg KOH/g

	SOSTITUZIONE OLIO UNA VOLTA ALL'ANNO
--	---

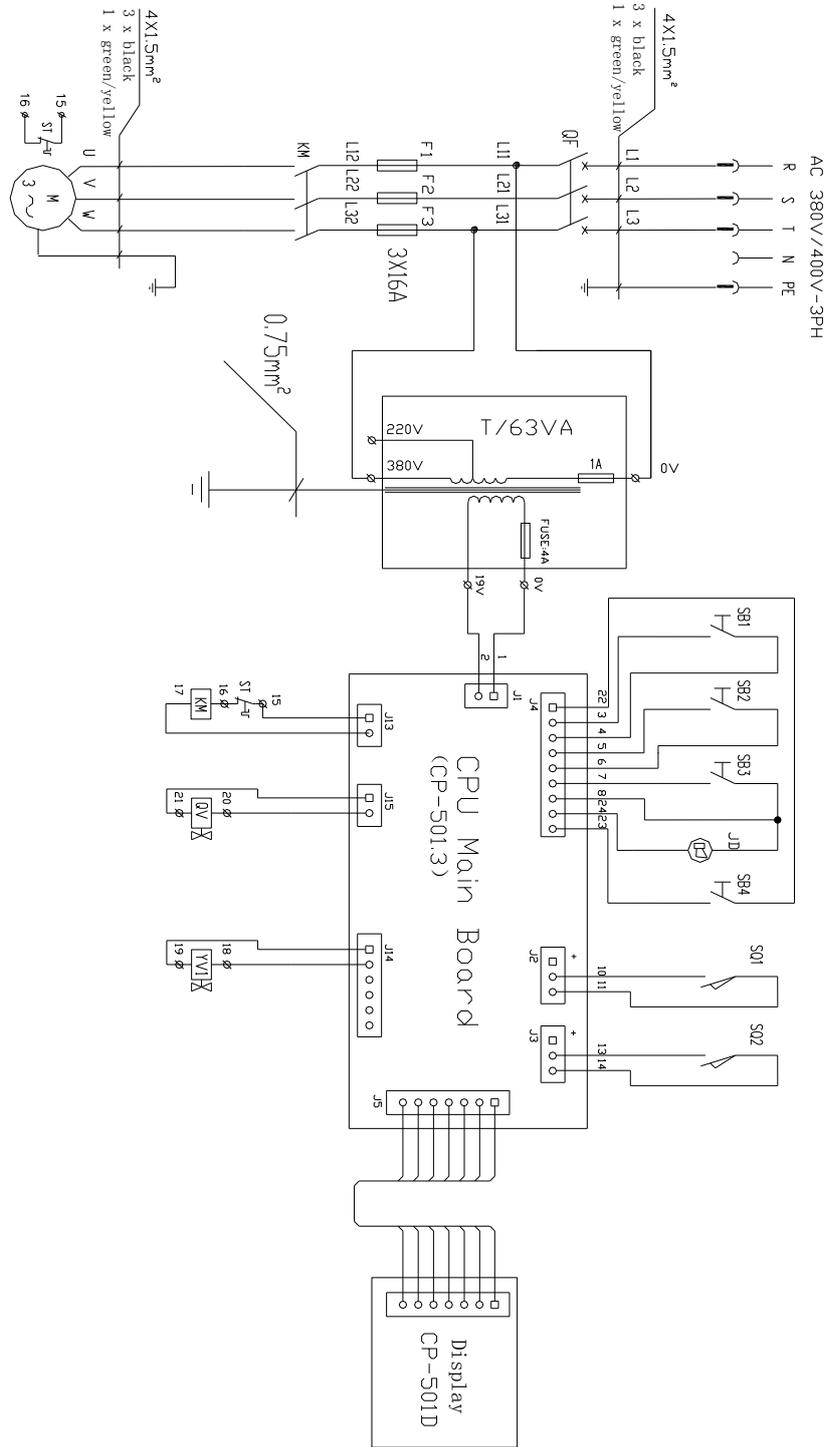
Fig 4 – SCHEMA IDRAULICO



1	Pistone centrale	8	Elettrovalvola di abbassamento
2	CILINDRO SECONDARIO	9	valvola di controllo di abbassamento
3	Valvola a sfera di livellamento (normalmente aperto)	10	Motore
4	Valvola a sfera di livellamento (normalmente chiuso)	11	pompa ad ingranaggi
5	Indicatore di pressione	12	Pompa a mano di emergenza
6	valvola di ritegno	13	Filtri olio
7	Valvola di sicurezza	14	Air fusibile



FIG 5a – SCHEMA ELETTRICO (380V/50Hz/3Ph)



QF	interruttore principale	SB1	pulsante di sollevamento
M	Motore 2.6KW 3PH	SB2	pulsante di abbassamento
ST	protezione contro il surriscaldamento	SB3	Abbassamento di sicurezza tramite manopola
T	Transformatore 63VA	SB4	Pulsante di bloccaggio per la sicurezza meccanica
KM	contattore DC	JD	allarme
YV1	Elettrovalvola di abbassamento	SQ1	Fincorsa di altezza max.
QV	Elettrovalvola	SQ2	Fincorsa di altezza min.

FIG 6 – SCHEMA PNEUMATICO

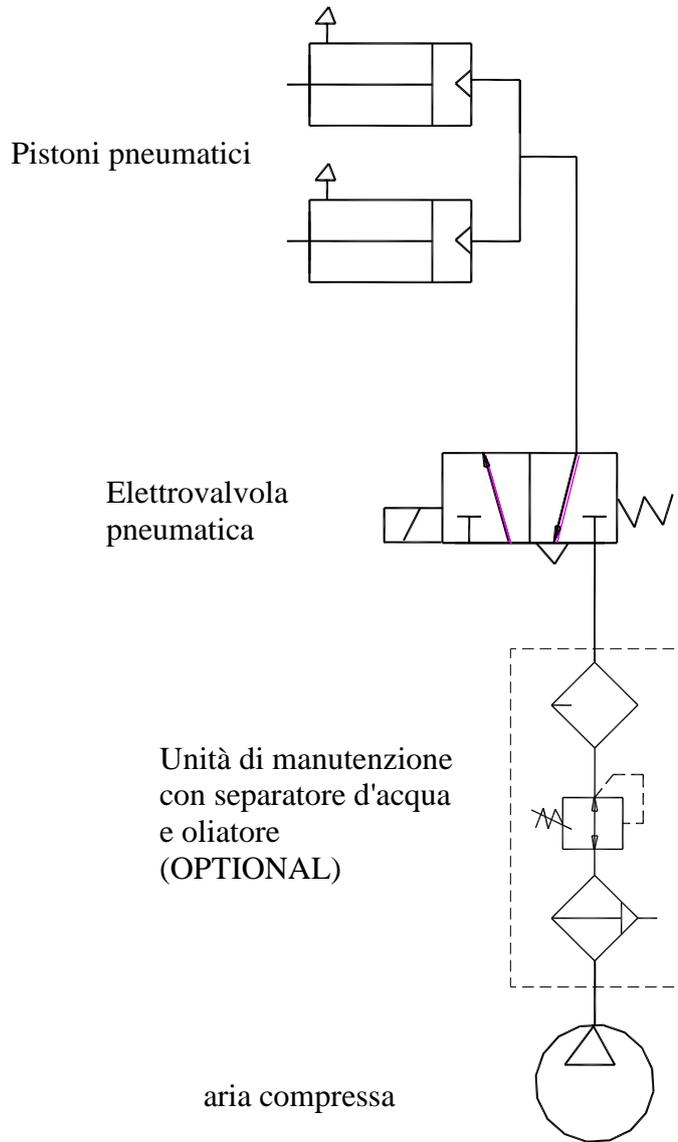


FIG 7 – Unità di manutenzione con separatore d'acqua e oliatore





CAPITOLO 6 - SICUREZZA

Leggere questo capitolo attentamente e lentamente, perché contiene importanti informazioni sulla sicurezza dell'utente.

	<p>Non utilizzate il sollevatore per altri scopi ma solo per il sollevamento di veicoli</p> <p>IL produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso inappropriato</p>
--	---

Per tutti gli utenti e che si trovano vicino al sollevatore è necessario mantenere la distanza di 1 m dal sollevatore in movimento

Lavorare sotto il veicolo è consentito solo se le piattaforme sono state fermate e messe in sicurezza

	<p>Benutzen Sie die Hebebühne nicht wenn die Sicherheitsanlagen deaktiviert sind. Leute, Kraftfahrzeuge und die Hebebühne können verletzt/beschädigt werden.</p>
--	---

6.1 INFORMAZIONI GENERALI

Il sollevatore deve rispettare le norme di sicurezza vigenti nel paese in cui viene installato.

E necessario prestare attenzione a quanto segue:

- Non spegnere il sistema idraulico o elettrico;
- prestare attenzione alle spie illuminate sul display principale;
- attenzione che non ci siano persone fuori dalla zona di sicurezza;
- spegnere il motore del veicolo da sollevare e tirare il freno di stazionamento;
- attenzione a non superare il carico massimo consentito dal sollevatore;
- che nessuna persona si trovi sulla piattaforma quando il sollevatore è in movimento.

6.2 RISCHI

Tutti gli utenti possono ferirsi se le operazioni vengono eseguite in maniera scorretta

6.3 PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO

Se facciamo scendere il sollevatore, l'utente deve essere consapevole che non ci siano persone nella zona sottostante al sollevatore.



Abb. 8a



Abb.8b



Abb. 8c

Quando si abbassa il SOLLEVATO l'utente deve accertarsi che non vi siano oggetti o persone nella zona di pericolo.

6.4 RISCHIO DI INCIAMPARE



Se il lavoro viene effettuato ad una quota relativamente bassa, vi è il rischio di inciampare su parti sporgenti.



Abb. 9

6.5 RISCHIO DI CADUTA DEL VEICOLO

Se il veicolo non viene posizionato correttamente sulle piattaforme, c'è la possibilità che il veicolo in fase di sollevamento cade. Se ciò dovesse accadere, allontanarsi immediatamente dal sollevatore e premere il pulsante di discesa.



Bild. 10a



Bild. 10b

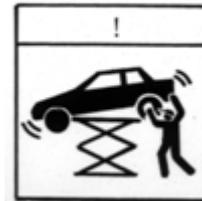


Bild. 10c

6.6 RISIKO "SCIVOLOSITA"

Vi è il pericolo di scivolata su l'olio e sporcizia sul pavimento in prossimità delle piattaforme.



Abb. 11



Tenere l'area di lavoro pulita eliminando sporco e chiazze di olio

6.7 RISCHI IMMINENTI

Fare attenzione che non si accumuli l'acqua nei pressi dell'alloggio del sollevatore e soprattutto in prossimità della stazione di comando

6.8 RISCHI A CAUSA DELLA SCARSA VISIBILITÀ

L'area di lavoro deve essere ben illuminata.

6.9 RISCHI DI FRATTURE

Il sollevatore è stato progettato con la messa in sicurezza che deve essere abilitata da parte dell'utente. Utilizzando il sollevatore per il solo scopo per cui è stato prodotto. Tutti i lavori di manutenzione li potete trovare nel capitolo "Manutenzione". **Abb.12**

6.10 RISCHI PER USO NON AUTORIZZATO

E' severamente vietato far sostare persone non autorizzate nei pressi del sollevatore..



Abb.12



	Sollevare solo per scopi per cui i sollevatori sono stati creati. Tutti gli interventi non descritti in questo manuale possono causare gravi danni a cose e persone.
--	---

6.11 RISCHIO DURANTE IL PROCESSO DI SOLLEVAMENTO

Per evitare che il sollevatore vada sotto sforzo durante la salita per peso eccessivo vi è una valvola limitatrice di pressione posto nel gruppo idraulico, per evitare eccessivo aumento di peso.

	La valvola limitatrice di pressione è stata tarata dal produttore. Non tentare di rregolarla, altrimenti la capacità di carico può essere superata provocando danni irreparabili.
--	--

Per evitare un abbassamento brusco del sollevatore per eventuale rottura delle tubazioni idrauliche, i pistoni idraulici sono dotati di meccanismi di sicurezza.

	E 'severamente vietato modificare i dispositivi di sicurezza o disattivarli. Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza funzionino sempre correttamente. Almeno una volta l'anno far ispezionare visivamente il sollevatore dal produttore, .
--	--

6.12 dispositivi di sicurezza per gli impianti

IL vostro sollevatore è dotato di un certo numero di dispositivi di sicurezza per garantire la sicurezza in condizioni di uso normale .Dopo l'installazione verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza, e controllare regolarmente e dopo ogni incidente. Dopo un qualsiasi incidente o malfunzionamento incidente sottoporre tutti dispositivi di sicurezza ad un test funzionale. Si possono usare solo parti di ricambio originali .Se si installano pezzi non originali la garanzia e l'omologazione non sono più validi. In base alle norme di sicurezza che caratterizzano un sollevatore si è obbligati a far revisionare annualmente il sollevatore dalla ditta fornitrice. (PdV 945). Tali controlli devono essere trascritti nel diario di bordo del sollevatore. I requisiti giuridici applicabili al paese d'Austria..

Sicurezza "finecorsa sistema per max. altezza "	Quando si preme il pulsante per il sollevamento ,una volta superata l'altezza maxi l finecorsa deve interrompere tutte le funzioni di sollevamento	Sicherheitssystem „Plattform-Ausfahrtsicherung“	Durch die Mechanische Ausfahrtsicherung wird ein ausfahren über das Grenzbereich verhindert.
Sicurezza "limite di quota di sicurezza" del sistema	I due finecorsa impediscono l'ulteriore abbassamento del livello di sicurezza. Solo quando viene schiacciato l'ulteriore tasto per l'abbassamento ,il tratto di sicurezza si abbassa emettendo un segnale acustico.	Pulsanti di sicurezza	I pulsanti di controllo sono dotati di cornici per escludere pressione accidentale di un tasto.
Sistema di sicurezza "di abbassamento d'emergenza in caso di black-out"	Durch das Integrierte Notablasssystem ist ein Senken der angehobenen Fahrzeuge auch bei Stromausfall möglich.	Valvola di sicurezza	Attraverso la valvola limitatrice di pressione, la pressione di esercizio del sistema idraulico è limitato al valore massimo consentito. L'impostazione non può essere modificata!
Totmannsteuerung	Die Funktionen "Heben" und "Senken" sind nur so lange gegeben, wie die entsprechenden Taster gedrückt und gehalten werden.	Interruttore magnetotermico sul motore	Attraverso l'interruttore magnetotermico ,in caso di surriscaldamento spegne il motore per evitare gravi danni al motore
Fermi di sicurezza	Attraverso l'intervento di ganci di sicurezza durante il sollevamento e abbassamento il sollevatore si autoblocca per evitare che scenda involontariamente in caso di rottura o guasti		



Sicurezza acustica durante l'abbassamento	Quando scende il sollevatore e si trova nella parte di sicurezza viene emesso un segnale acustico di allerta		
Sistema di sicurezza "pistoncino aria"	In caso di una rottura o perdita nel sistema idraulico impedisce il pistone idraulico di scendere immediatamente al suolo.		

CAPITOLO 7 – INSTALLAZIONE

	L'installazione può essere effettuata solo da tecnici autorizzati in grado di eseguire il montaggio del sollevatore. Personale non autorizzato può causare danni irreparabili.
--	---

7.1 CONTROLLO DELL'AREA DI LAVORO

Il sollevatore è stato progettato per essere utilizzato in spazi chiusi e protetti .

Il ponte sollevatore non può essere posizionato nei seguenti settori:

Lavaggi (idropulitrice), verniciatura, macchine utensili, solventi o negozio di vernici. L'installazione presso di locali dove ci sono materiali esplosivi e altamente infiammabili .RISPETTARE le norme di salute e sicurezza sul lavoro, per esempio devono essere rispettate le distanze minime dalla parete o altri dispositivi.

7.2 ILLUMINAZIONE

Assicurarsi che tutte le aree si illuminano in base alla normativa vigente, e che la salita del sollevatore avvenga in modo uniforme.

7.3 FONDAZIONE COSTRUZIONE

Prima di installare il sollevatore è necessario accertarsi di avere una base sufficientemente rinforzata e perfettamente piana. Il carico di base è specificato da RP-TOOLS. La fondazione viene poi controllata da un ingegnere strutturale secondo i requisiti richiesti dalle norme vigenti . Prima del posizionamento delle due alzate, controllare lo spazio anteriore / posteriore longitudinale per consentire l'introduzione di veicoli con passo lungo (ad esempio furgoni). Calcestruzzo fresco deve asciugare per almeno 25 giorni. La fondazione deve essere provvisto di rinforzo, il calcestruzzo utilizzato deve essere almeno la partita specificata qualità DIN 1045:2001-07. Lo spessore minimo di fondazione (senza massetto e piastrelle)deve essere 150mm.

rampa idraulica	Fondazione forza	qualità del calcestruzzo
RP-8503	150 mm	C25/30 (DIN 1045:2001-07)
	Per la corretta installazione è necessario una pavimentazione livellata. Piccoli dislivelli possono essere compensate con le rondelle . Quando le fondazioni hanno troppo dislivello si consiglia di creare una nuova fondazione..	
	La capacità portante delle fondazioni e dei soffitti deve essere dimostrata da parte del proprietario del sollevatore.	

7.4 COLLEGAMENTI DI ALIMENTAZIONE

L'operatore del sollevatore deve disporre di
 Alimentazione trifase 380 V, 50 Hz,
 Alimentazione aria compressa



La connessione trifase e l'alimentazione di aria compressa devono arrivare solo fino al pannello di controllo

Collegamento

380V, 50 Hz AC di alimentazione (3 ~ + N + PE 380 V, 50 Hz)

La sezione del cavo deve essere adattato al tipo di sollevamento e delle condizioni locali (lunghezza della linea).

Alimentazione aria compressa

Per i componenti pneumatici del sollevatore bisogna avere una fornitura di aria compressa R 1 / 4 "

DN tubo 8 sono fornite presso la sede del gruppo riduttore.

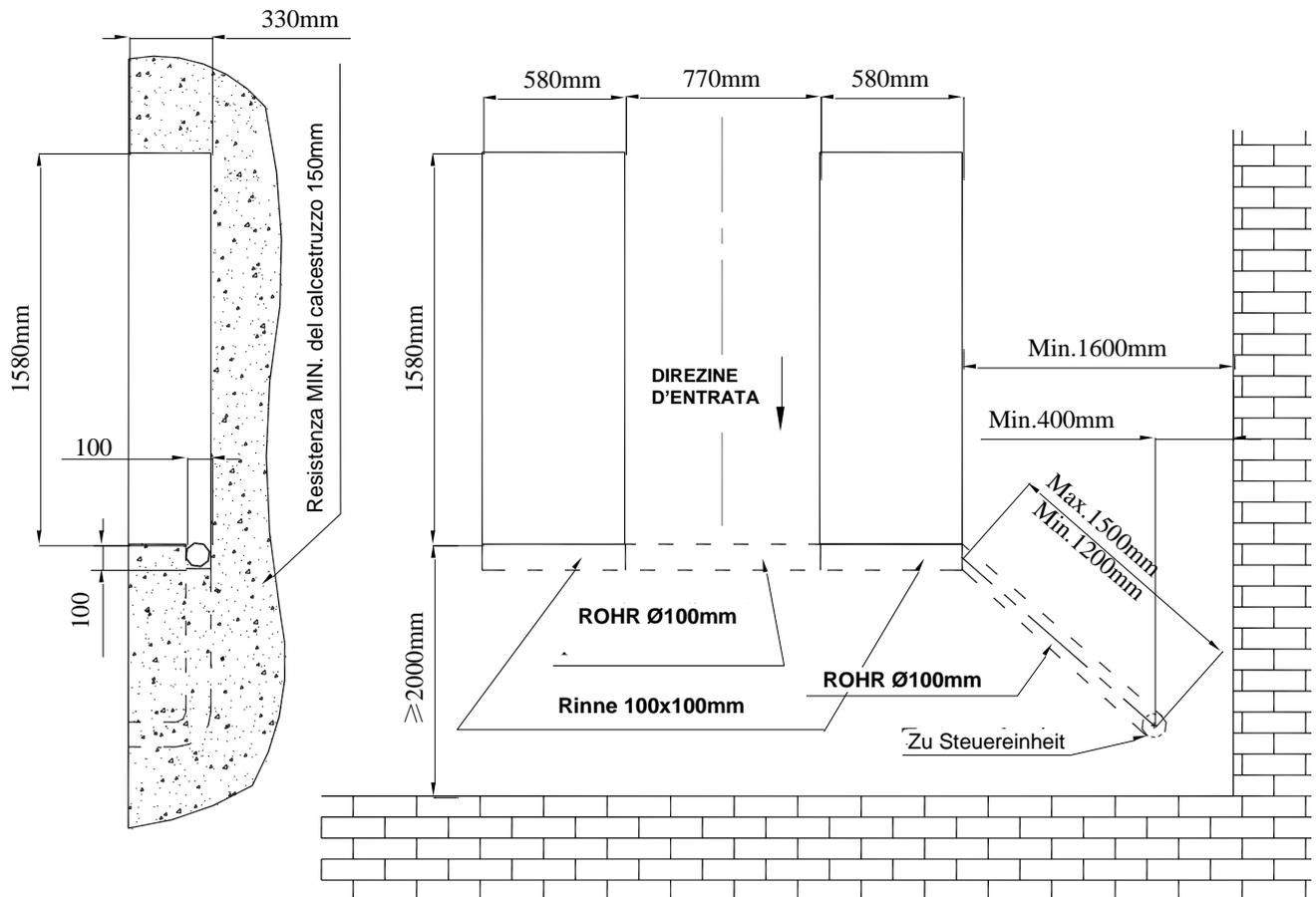
L'alimentazione d'aria deve essere regolata con un riduttore di pressione (accessori supplementari).

7.5 POSIZIONAMENTO

	<p>L'installazione deve essere effettuata solo da personale qualificato.</p>
	<p>il posizionamento del sollevatore viene indicato dal proprietario il quale si farà carico di tutte le responsabilità!</p>
	<p>Macchine da utilizzare (es. muletto) devono essere disponibili sul posto per lo scarico e per l'installazione del sollevatore.</p>

- **Per l'installazione Determinare la corretta posizione rispetto alla direzione di ingresso**
- **Il trasporto di ogni piattaforma nella posizione / scavo deve essere effettuato con l'ausilio di un carrello elevatore.**

Fig. 13(1) –PLANIMETRIA DELLE FONDAMENTA PER RP-8503B



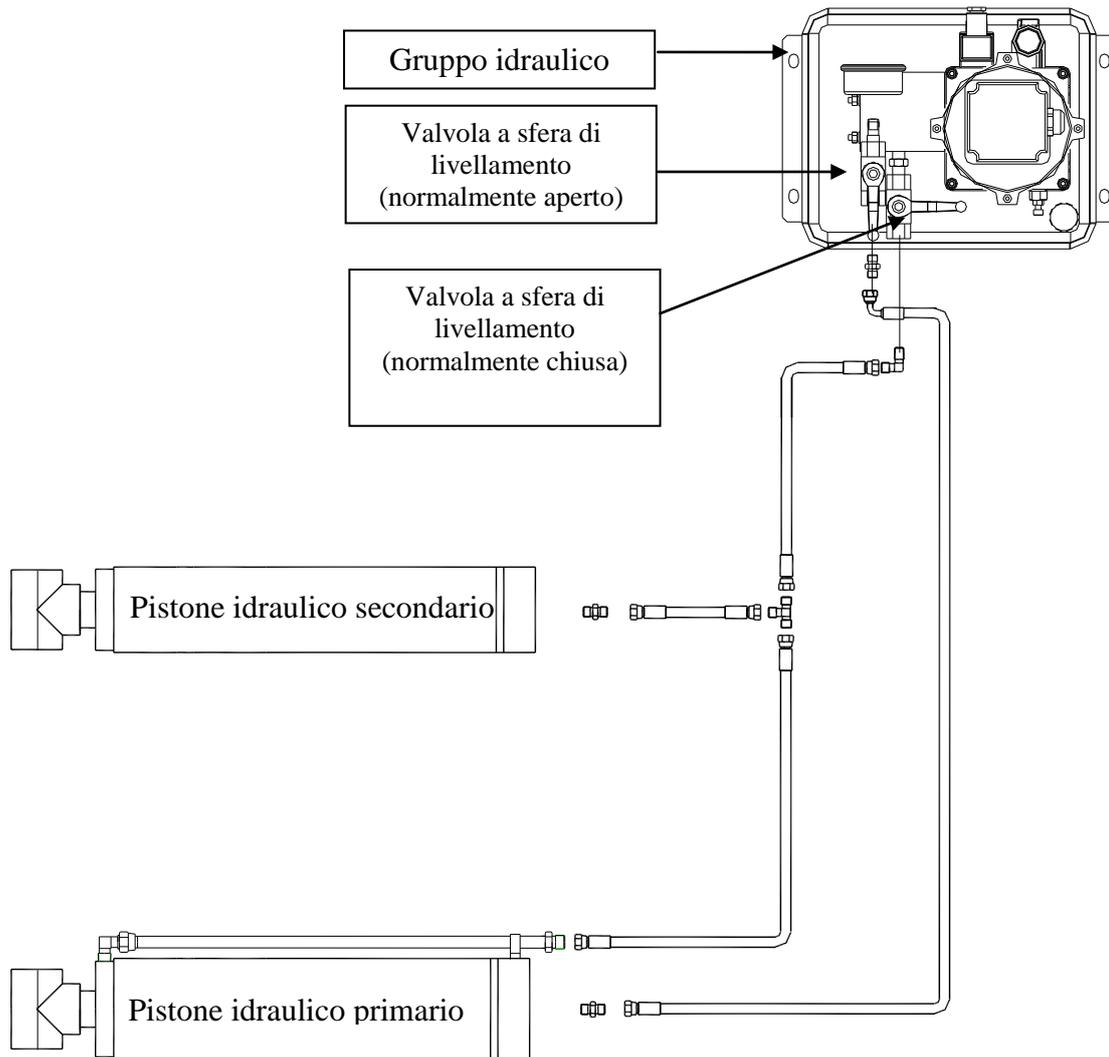
7.6 COLLEGAMENTO DELL'IMPIANTO IDRAULICO

- Tenere le piattaforme sospese con una gru, o con un carrello elevatore legando le piattaforme con funi, cinghie o catene. Fissare il carico con cavalletti o simili.
- Aprire lo sportello anteriore dell'unità di controllo.
- Collegare i tubi idraulici come in Figura 14. Se il pavimento non è provvisto di passaggi per i tubi idraulici, si possono ordinare le protezioni per i tubi in base alle esigenze da RP-TOOLS.
- stringere i tubi idraulici, come mostrato in figura stringendo con delicatezza.



Durante l'installazione dei tubi idraulici, assicurarsi che il tubo sia privo di danni e detriti, come lo sporco e la polvere. Accertarsi che le tubazioni idrauliche non tocchino o sfreghino durante il movimento del sollevatore. La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni al sollevatore e al personale che lo adopera.

Figura 14 - COLLEGAMENTO IDRAULICO



7.7 COLLEGAMENTO PNEUMATICO

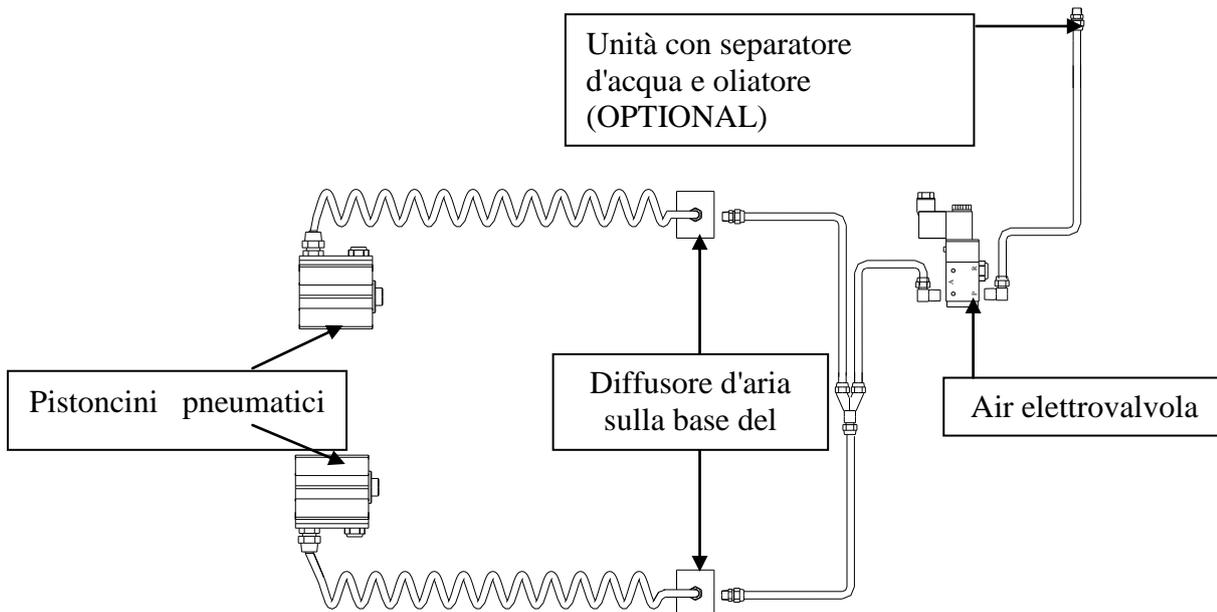
Il sistema pneumatico del sollevatore ha bisogno di una fornitura di aria compressa con un'unità di anticondensa e regolatore di pressione. Questa unità può essere fornita su richiesta da RP-TOOLS. Per il collegamento dei tubi pneumatici, procedere come segue:

- Collegare i tubicini pneumatici dal sollevatore all'unità di controllo come mostra l'immagine 15;
- Collegare il sistema pneumatico dell'unità di controllo con l'unità che avete a disposizione;
- Controllare che il comando pneumatico funziona correttamente.



Nella posa dei tubicini dell'aria compressa, assicurarsi che i tubi siano privi di danni e detriti, come lo sporco e la polvere. Inoltre, i tubi vanno installati in modo che non si schiaccino o sfreghino con parti in movimento. La mancata osservanza di questa precauzione può causare danni o lesioni al personale tecnico.

Figura 15 - COLLEGAMENTI sistema pneumatico



7.8 COLLEGAMENTO ELETTRICO CON CENTRALINA IDRAULICA

	<p>Il collegamento deve essere effettuato da un l'elettricista qualificato.</p> <p>È necessario controllare l'alimentazione. L'alimentazione e il collegamento deve essere fatto secondo le leggi e regolamenti locali.</p> <p>È necessario controllare le fasi della direzione di commutazione. Un collegamento errato può provocare un guasto del motore, che non è incluso nella garanzia.</p> <p>NON avviare il motore idraulico senza olio. Si possono causare guasti della pompa idraulica.</p>
---	---

- Effettuare il collegamento elettrico alla centralina idraulica, come mostrato nello schema elettrico della fig.5.
- Assicurarsi che il collegamento delle fasi sia corretta. Se non vi sono esigenze particolari i collegamenti sono stati ordinati per l'installatore in modo che le connessioni sono le seguenti: I tre fili nero per le fasi, il blu per il neutro e il cavo con il colore (raramente usato) giallo / verde è per la terra.

7.9 OLIO E SPURGO

7.9 INIZIO

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da persone o oggetti
- Assicurarsi che tutti i perni e le viti siano montati e strette correttamente
- Assicurarsi che tutti i tubi e i raccordi sono avvitati saldamente.
- Lubrificare tutte le parti in movimento



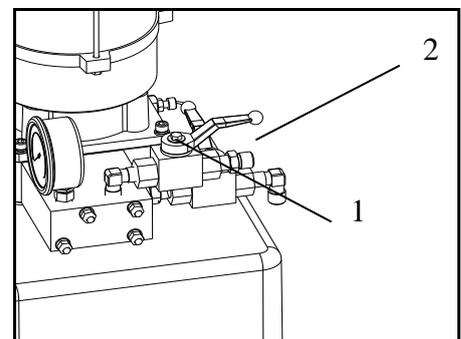
- **Assicurarsi di utilizzare la stessa alimentazione, come descritto nel motore.**
- **ATTENZIONE! Tutti i collegamenti nella scatola di controllo deve essere controllato da un elettricista qualificato il quale deve accertarsi che tutte le viti sono ben strette!**
- **Verificare che il liquido scorre da una delle linee.**
- **Verificare che nessuno sia vicino al sollevatore.**
- **Riempire il serbatoio di olio idraulico RP-TOOLS(circa 16 litri).**
- **Accendere il pannello di controllo del sollevatore**
- **. SE IL MOTORE è CALDO O EMETTE UNO STRANO SUONO, spegnere il motore immediatamente e controllare il collegamento del cavo.**

	<p>Non installare il finecorsa per la massima altezza di lavoro, prima che lo spurgo del sistema idraulico non è completato.</p> <p>Se vi sono perdite, è vietato sollevare carichi di qualsiasi tipo.</p>
---	--

RIEMPIMENTO PISTONI E SPURGO

7.9.2 RIEMPIMENTO DEI PISTONI

- Aprire la valvola a sfera dei tubi idraulici (1) secondo il diagramma a destra.
- Chiudere la valvola a sfera NC (2), come illustrato a destra.
- Premere il tasto "ESCLUSIONE" e poi
- Premere il tasto "UP" di sollevamento:
(La piattaforma dal lato sinistro della pompa inizia a Sollevarsi .L'olio idraulico sta iniziando a circolare nel circuito ,intanto la piattaforma di destra parte in ritardo rispetto alla prima.
- Sollevare al massimo fin quando la prima piattaforma non raggiunge l'altezza max.
- Quindi, premere il tasto "DOWN" DISCESA e dopo aver raggiunto quota corsa di sicurezza premere anche il tasto "Down2" fino in fondo in modo che il sollevatore si abbassi completamente e tenere premuto i tasti per almeno 30 secondi in modo che l'aria nel serbatoio dell'olio può fuoriuscire.
- Risollevarre la piattaforma al Massimo fin quando I pistoni fuoriescono completamente;
- Chiudere la valvola a sfera n.o (1)
- Aprire la valvola a sfera N.C (2)
- Premere il tasto di sollevamento "UP" sollevare ora la piattaforma fino all'altezza massima (Fino a quando il pistone si ferma) (controllare il livello dell'olio);
- Far scendere la piattaforma premendo il tasto "DOWN" DISCESA, e dopo aver raggiunto quota di sicurezza con il tasto "Down2" farla scendere fino in fondo e tenere premuto per almeno 30 secondi in più sempre per far fuoriuscire l'aria dal serbatoio.
- Ripetere il sollevamento e l'abbassamento completo almeno 5 volte.
- livellare poi la piattaforma secondaria alla stessa altezza della piattaforma primaria.
- Aprire la valvola a sfera n.o (1)
- Chiudere la valvola a sfera N.C (2)
- Ripetere il sollevamento e l'abbassamento completo almeno 3 volte. Assicurarsi che le piattaforme salgono e scendono allo stesso livello .Se vi è un dislivello tra le piattaforme il processo va ripetuto
- dopo il processo di spurgo, lasciate le valvole a sfera in posizione di chiusura (funzionamento normale).





7.9.4 LIVELLAMENTO PIATTAFORMA

Se le piattaforme non sono uguali procedere quanto segue:

- Chiudere la valvola a sfera n.o (1)
- Aprire la valvola a sfera N.C (2)
- Premere il tasto "UP" SOLLEVARE fino a quando le piattaforme sono allo stesso livello.
- Aprire la valvola a sfera n.o (1)
- Chiudere la valvola a sfera N.C. (2)
- Una volta livellate questa procedura non deve essere più ripetuta .
- In altri casi, ripetere il punto 7.9.2

7.10 FISSARE LE PEDANE AL PAVIMENTO

- Sollevare le pedane a un metro da terra in modo da poter fissare il telaio al pavimento con barre filettate della portata richiesta
- Forare la pavimentazione in base ai fori del telaio ,la foratura deve essere minimo di 12cm di profondità ,assicuratevi che durante la foratura il telaio non si sposti.
- Dopo la foratura rimuovere la polvere dai fori con un compressore.
- Gli ancoraggi nel cemento armato deve essere effettuato secondo le istruzioni del produttore utilizzando materiali in acciaio inossidabile
- Avvitare il telaio agli ancoraggi stringendo I dadi con una chiave dinamometrica

Mettete ben livellate le due pedane a terra con l'aiuto di una livella.

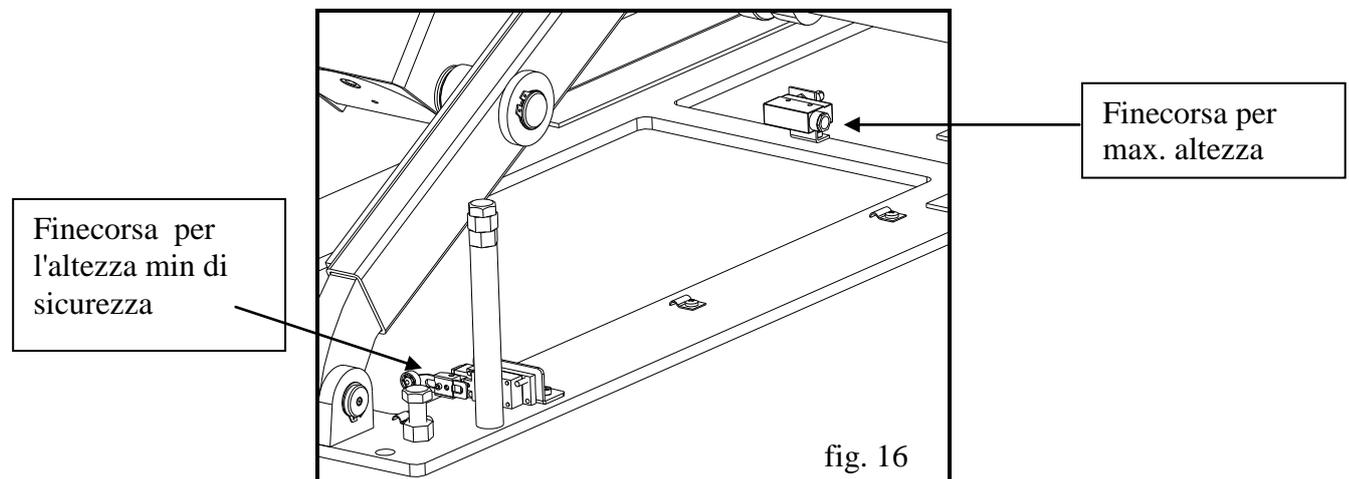
	<p>dopo il livellamento del sollevatore controllare la distanza tra la piastra di base e la superficie di appoggio (pavimento o pit),. Quando la piastra di base non si trova a livello è necessario metterla a livello inserendo delle piatte di ferro. però prestare attenzione ciò potrebbe deformare il telaio sotto il peso del sollevatore e del veicolo.</p>
---	---

7.11 IMPOSTAZIONE DEL FINECORSO

	<p>La regolazione deve essere effettuata da personale specializzato. Se la regolazione non viene fatta correttamente, questo può causare gravi danni a persone e attrezzature.</p>
---	---

INSTALLAZIONE FINECORSO

- Fissare il finecorsa nei punti di montaggio come mostrato nella figura 16 con le viti di montaggio in dotazione..





FINE CORSA PER ALTEZZA MAX.

- Sollevare il ponte a 2060 mm
- Fissare il finecorsa con il dado (1) e con (2) regolare l'altezza desiderata
- Infine stringere il dado di fissaggio

FINECORSA ALTEZZA MIN (ALTEZZA DI SICUREZZA)

- Sollevare il ponte a 400 mm
- Fissare il finecorsa con il dado (1) e con (2) regolare l'altezza desiderata
- Infine stringere il dado di fissaggio

7.12 TEST DI PROVA SENZA CARICO

	Durante il test, verificare che tutti i componenti del sollevatore a funzionino correttamente. Controllare che tutti i cavi, fili e tubi siano collegati correttamente. Durante questa prova, è vietato sollevare carichi di qualsiasi tipo.
---	---

Accertatevi che il ponte sia fissato bene a terra

- Assicurarsi che tutti i perni e le viti siano correttamente montate e strette.
- Assicurarsi che tutti i componenti funzionino correttamente.
- Assicurarsi che tutto sia a livello
- Controllare che i collegamenti elettrici corrispondano con le caratteristiche del motore
- Controllare che i collegamenti elettrici, viti e collegamenti dei cavi siano ben serrati.
- Verificare che non vi siano perdite dalle tubazioni idrauliche.
- Assicurarsi che i pistoni idraulici funzionino correttamente
- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano lubrificate
- Controllare che le viti e i dadi siano ben serrati
- Controllare che interruttori e pulsante di sicurezza funzioni.

7.9 PRIMA DI INSERIRE UN CARICO

	Controllare tutti i componenti per i funzionamento Nota: non cercare di sollevare il veicolo fino aquando la revisione approfondita del sollevatore sia stata completata.
---	--

Ripetere la procedura per tre volte, alzando e abbassando il sollevatore, e controllare quanto segue:

- Ripetere la Sezione 7.12
- Verificare che non si sentano strani rumori.

7.13 CONTROLLO CON CARICO MAX (CAPACITA 'MAX)

Ripetere il passaggio 7.12

- Prestare attenzione a rumori strani durante il sollevamento e l'abbassamento.
- controllare livello della piattaforma e ripetere la procedura di cui al punto 7.9.2 spurgo

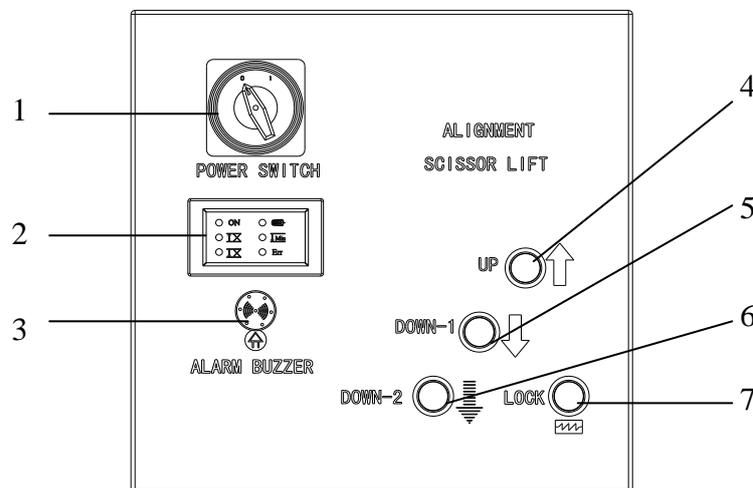
CAPITOLO 8 - UTILIZZO

	<ul style="list-style-type: none">-E' vietato utilizzare il sollevatore se vi sono al di sotto o sopra attrezzi o persone!-Non superare la capacità max di sollevamento.- prima di ogni sollevamento e prima di iniziare a lavorare sulla macchina controllare che le pedane siano sicure e allo stesso livello.-Non sollevare veicoli o lasciarli rialzati se non sono in una posizione sicura.-E' SEVERAMENTE PROIBITO continuare ad utilizzare il sollevatore se uno die bulloni di ancoraggio si è svitato. In questo caso deve essere adeguatamente riparato.- Non far bagnare la stazione di controllo o altri componenti elettrici. I componenti non sono impermeabili
--	--

L'apparecchio può essere utilizzato solo da personale qualificato .Quando si utilizza il sollevatore usare attrezzatura adeguata, strumenti ed indumenti protettivi come occhiali di sicurezza, protezione acustica e scarpe di sicurezza . Assicurarsi che l'alimentazione, l' aria compressa e il livello dell'olio dell'unità siano conformi ai requisiti prestabiliti. La mancata osservanza può provocare incidenti e danni alle apparecchiature.

8.1 FUNZIONAMENTO

PANNELLO DI CONTROLLO (fig 18)



Hebebühnenbedienungsschalter:

INTERRUTTORE GENERALE (1)

L'interruttore principale può essere posizionato in 2 modi:

- **Posizione 0:** il sollevatore è spento privo di alimentazione
- **Posizione 1:** il sollevatore è acceso ed è sotto tensione

DISPLAY (2)

I singoli LED indicano quanto segue:

„ON“ – il sollevamento è fornito di energia elettrica



– il finecorsa si è attivato, il sollevatore ha raggiunto la posizione massima di sollevamento



– Finecorsa attivato Il sollevatore è stato abbassato in posizione di sicurezza.



– L'unità idraulica



– Le pedane di sollevamento principali sono attive possono salire o scendere.



– Le pedane di sollevamento ausiliari sono attive possono salire o scendere.



– Il "programma di spurco aria" sia selezionata. L'interruttore "ADJ / LAVORO" on "ADJ"



– Mostra il tempo di sicurezza. Regolazione viene effettuata dal produttore

Altri annunci in questa sollevamento

ALLARME / BEEP (3)

- Si attiva quando si abbassa il sollevatore in quota di sicurezza.

IL TASTO "UP" salita (4)

- Schiacciando questo tasto il sollevatore si solleva.

„DOWN1 "PULSANTE IN BASSO (5)

- Se si tiene premuto questo pulsante, la sicurezza si apre e il sollevatore si abbassa.

SICUREZZA "DOWN2" BOTTONE INFERIORE (6)

- Se si tiene premuto questo tasto il sollevatore si abbassa dal livello di sicurezza, accompagnato da un segnale acustico.

“LOCK "pulsante di blocco(7)

- Schiacciando questo tasto il sollevatore si mette in sicurezza fermandosi sulla prima tacca più vicina

8.2 SOLLEVAMENTO

- Posizionare la macchina al centro delle pedane. Assicurarsi del posizionamento corretto del veicolo;
- Mettere i tamponi in gomma tra il veicolo e le pedane.
- Portare l'interruttore principale nella posizione 1
- Tenere schiacciato il tasto "UP" .
- Quando il sollevatore raggiunge la posizione desiderata rilasciare il tasto UP e premere LOCK per fermarlo in sicurezza.
- Assicurarsi che le valvole idrauliche sono chiuse in modo che il sollevatore non scenda da solo.



Assicurarsi che le due piattaforme sono alla stessa altezza dal suolo e che i ganci di sicurezza operino simultaneamente.

8.3 ABBASSAMENTO TOTALE

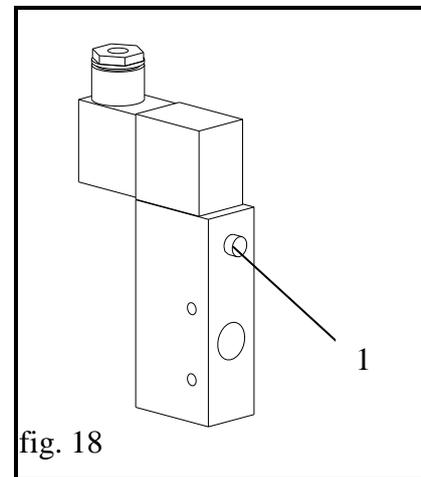
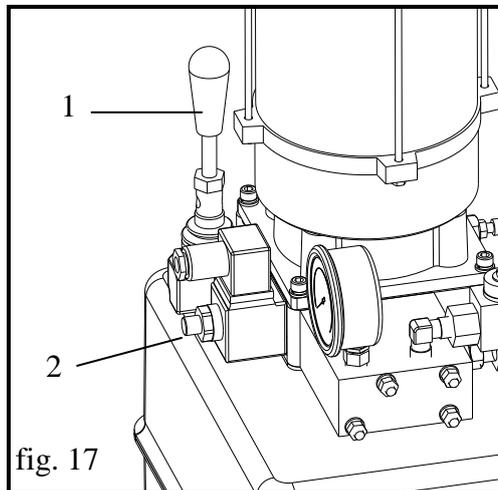
- Accertarsi che sotto e accanto al sollevatore non vi devono essere persone e oggetti
- premere delicatamente il pulsante "giù" fino a raggiungere il livello di sicurezza.
- Quando il livello di sicurezza (fine corsa) viene raggiunto, l'operazione di abbassamento viene automaticamente interrotto.
- Premendo il tasto "Down2" sicurezza di abbassamento, il sollevatore scende l'ultimo tratto che è quello di sicurezza ,per cui si era fermato ,accompagnata da un segnale acustico.



8.4 DISCESA MANUALE DI EMERGENZA

Se l'unità di controllo è difettosa o non vi è elettricità, si può abbassare la piattaforma del sollevatore a mano.

- Spegnere sollevatore e fissare l'interruttore di alimentazione per riavviare, per esempio, con una chiusura del collo con l'interruttore principale.
- Aprire il coperchio anteriore della scatola di controllo.
- Sollevare il sollevatore con la pompa a mano di emergenza (figura 17-1) fino a quando i fermi di sicurezza si sbloccano.
- Aprire con cautela poco a poco la valvola di abbassamento per abbassare il sollevatore.
- Una volta sbloccata la piattaforma tenere premuta la sicurezza (Figura 18-1) fino a quando il tutto si abbassi.
- Aprire con cautela poco a poco la valvola riduzione (Fig. 17-2) per abbassare il sollevatore. La velocità può essere controllata avvitando o svitando la vite.



- Non aprire il tappo di scarico sotto il tappo della valvola solenoide di discesa (Figura 17-2) per tanto tempo fino a quando la posizione tutto basso.
- Chiudere tutte le Notabsenkschrauben e fornire i ripristino dello stato originale.



Dopo l'abbassamento manuale della piattaforma il sollevatore è di nuovo nello stato di funzionamento normale. Il sollevatore non può essere utilizzato quando la valvola di scarico è aperta.



CAPITOLO 9 -MANUTENZIONE

	La manutenzione può essere eseguita solo von prodotti RP-TOOLS e solo da personale qualificato
---	---

Al fine di eseguire una corretta manutenzione è obbligatorio procedure quanto segue:

- Usare solo accessori e pezzi di ricambi originali RP-TOOLS ;
- Eseguire la manutenzione rispettando i tempi previsti citati nelle istruzioni;
- Verificare la causa di potenziali guasti ,quali: troppo rumore, surriscaldamento, perdite di olio dai sistemi idraulici ..., ecc
- Prima di intervenire viene richiesta tutta la documentazione tecnica :
Schema idraulico, schema pneumatico, schema elettrico, catalogo ricambi, piano di lavoro ...

9.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

**L'ascensore deve essere pulito almeno una volta al mese in modo approfondito.
Lubrificare tutti i cuscinetti e perni di giunzione almeno una volta alla settimana.**

	E vietato l'uso di acqua o altri liquidi infiammabili.
--	---

Accertarsi sempre che i pistoni idraulici siano puliti e privi di corpi estranei (sporcizia, polvere, ...) l'inosservanza può causare danni alle guarnizioni causando perdite al pistone idraulico.

9.2 MANUTENZIONE ORDINARIA

Ogni 3 mesi	impianto idraulico	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare il livello dell'olio e rabboccare, se necessario, ▪ Controllare che non vi siano perdite ▪ Controllare le guarnizioni e giunti ,sostituire se necessario ,disponibili su ordinazione
	Perni di ancoraggio	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare i bulloni di ancoraggio in base alle specifiche del costruttore
	pompa idraulica	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verificare le variazioni di rumore della pompa durante il funzionamento. Controllare che le viti e le connessioni siano correttamente serrati.
	sistema di sicurezza	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare tutti i dispositivi di sicurezza
Ogni 6 mesi	olio	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verificare lo stato dell'olio idraulico da contaminazione o deterioramento. L'Olio contaminato è la ragione principale per la rottura delle valvole, e riduce la durata delle pompe idrauliche
Ogni 12 mesi	prova principale	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare attentamente il sollevamento dopo aver riparato un danno o apportato modifiche.
	Impianto elettrico	<ul style="list-style-type: none"> ▪ un controllo dell'impianto elettrico: motore, finecorsa e pannello di controllo deve essere eseguita solo da personale qualificato (elettricista).



CAPITOLO 10 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ERRORE:	POSSIBILE CAUSA:	RIMEDIO:
Sollevatore senza elettricità	Interruttore principale è spento	Interruttore generale in pos. 1
	Assenza di alimentazione	Controllare il quadro elettrico
	Cable è spento	Girare di nuovo
	Il fusibile è rotto	cambiare
Il sollevatore non si solleva	Interruttore di sollevamento Max è rotto	Controllare l'interruttore. Se è rotto, sostituirlo.
	La rotazione del motore non è corretta.	Cambiare due fasi insieme.
	Non c'è abbastanza olio nel serbatoio	Riempire l'olio nel serbatoio.
	C'è aria nei condotti idraulici	Spurgare le linee.
	L'interruttore UP è rotto.	Controllare il pulsante "UP". Sostituire se necessario.
	Valvola di pressione massima è rotta.	Controllare, pulire o sostituire.
	Valvola di sicurezza per antiabbassamento non si apre.	Controllare, pulire o sostituire.
Le piattaforme non si sollevano allo stesso modo	Battuta d'arresto di emergenza di espulsione per non chiudere.	Serrare la vite.
	La pompa filtro è sporco.	Pulire il filtro.
	Perdita di olio dalla linea idraulica.	Controllare i tubi.
Il sollevatore non si abbassa quando l'interruttore DOWN viene premuto .	Valvola di sicurezza per antiabbassamento non si apre.	Controllare, pulire o sostituire.
	Interruttore "DOWN" è rotto	Controllare e cambiare.
	Non c'è abbastanza pressione nei tubi dell'aria compressa.	Regolare la Pressione.
Il sollevatore non solleva o solleva lentamente.	Perdite o c'è aria nei pistoni	Spurgare le linee.
	Il filtro della pompa è sporco	Ispezionare e pulire.
Il motore non si accende quando il massimo è raggiunto.	La valvola di sollevamento max è rotto.	Controllare e cambiare.



Protocollo di montaggio e consegna

luogo

rampa idraulica

Produttore:

RP-TOOLS

Tipo /

modello:

Ser.-Nr./Bj.

Il sollevatore sopra citato è stato installato su _____ e dopo aver effettuato tutte le prove e la formazione del personale che ne farà uso prima della consegna al cliente, sono stati controllati i seguenti elementi:

- Il montaggio corretto del sollevatore con ancore massicce.
- (Secondo l'operatore adempia alle pavimento dell'officina, le proprietà di fondazione acc.
- Installazione completa di tutti gli accessori, come le coperture di sicurezza, ecc
- Controllate le fasi del collegamento elettrico fornito dal cliente.
(Secondo l'operatore corrispondente alla VDE connessione e norme EVU)

- Funzionamento di tutti i sistemi di sicurezza
- Bilanciamento idraulico
- Il funzionamento del finecorsa, valvola di abbassamento, ecc
- Collaudo e manutenzione di attrezzature tecniche Spiegazione
- Il buon funzionamento e la lubrificazione delle parti in movimento
- Regolazione dei finecorsa, bilanciamento idraulico, ...
- Test multiplo eseguito fino a quando si sono raggiunte le posizioni di fine corsa
- (Funzionamento sincrono, fine stop, riavvio)
- Testing capacità multipla con pesi appropriati.

Si noti che la garanzia non copre qualsiasi danno o malfunzionamento portato dalla mancata Manutenzione o regolazioni (secondo il manuale di istruzioni e), o Connessioni elettriche sbagliate o uso improprio o modifiche non autorizzate!
Si dichiara che il sollevatore è stato posizionato (o installato) correttamente, come specificato dal costruttore. L'ascensore può essere messo in funzione solo dopo aver verificato l'ispezione TÜV o simili!

Luogo, data di installazione

Timbro / Firma Test

Timbro della ditta installatrice e firma

Timbro / Firma del Cliente / Operatore



- REGISTRO OPERATORI -

MODELLO NR _____

SERIE NR _____

DATA DI APPROVAZIONE (laboratorio) _____

Le persone elencate di seguito sono abilitati ad utilizzare il
SOLLEVATORE dopo l'installazione.
Le istruzioni per l'uso, la manutenzione e la sicurezza è stata
spiegata da un tecnico qualificato del laboratorio.

Data di iscrizione

Il tecnico autorizzato

il cliente

Le persone qualificate per l'uso della macchina

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- ...



ISTRUZIONI PER L'USO

1. portata	
RISPETTARE TALI INFORMAZIONI	
2. Rischi per l'uomo e l'ambiente	
	<ul style="list-style-type: none">• durante il movimento del sollevatore ci può essere il pericolo per le persone di schiacciamento• Pericolo di caduta del carico o degli oggetti
3. Regole E Misure di protezione	
	<ul style="list-style-type: none">• Può essere utilizzato solo da persone è di almeno 18 anni *, che hanno dimostrato la loro capacità di saper operare von la macchina• Quando si lavora a più di una persona fate attenzione prima di abbassare• Per un uso corretto rispettare rigorosamente le istruzioni• Posizionarlo e proteggerlo da personale non autorizzato (ad esempio, recinzione)• Posizionare bene i veicoli in modo che non possono scivolare evitando danni a persone o cose• Eseguire tutti i giorni prima del sollevamento carichi un test di corretto funzionamento• ascensore non prendere in consegna la sollecitazione ammissibile• Utilizzare il sollevatore per il solo scopo di cui è stato creato ,rispettando tutti i sistemi di sicurezza <p>* Fatta eccezione per gli apprendisti di 16 anni sotto la supervisione dei tirocinanti.</p>
4. in caso di malfunzionamento	
	<ul style="list-style-type: none">• In caso di malfunzionamento o di un difetto riscontrato ,non utilizzare il sollevatore• Segnalare eventuali difetti al responsabile
5. primo soccorso in caso di incidente	
	<ul style="list-style-type: none">• Mantenere la calma• Effettuare il primo intervento• Emergenza: _118_____• Denunciare il sinistro
6. manutenzione	
	<ul style="list-style-type: none">• Far Riparare solo da personale debitamente qualificato e competente

GARANZIA

LA GARANZIA è VALIDA solo per persone che hanno acquistato il prodotto dalla RP-TOOLS o da rivenditori autorizzati .La RP-TOOLS fornisce garanzia contro i difetti di materiali e lavorazione per un anno (12 mesi) dalla data di consegna per l'utente. Questa garanzia non si applica alle parti che sono state manomesse, sostituite o utilizzate per altri scopi, non corrispondenti al motivo per cui è stato creato .La RP-TOOLS non è responsabile per eventuali danni diretti o indiretti causati da veicoli in riparazione. La determinazione finale di difetti viene effettuata mediante le procedure stabilite da RP-TOOLS. Nessun agente, dipendente o rappresentante di RP-TOOLS ha l'autorità di dare garanzie particolari . Il diritto di restituire il bene acquistato viene annullato nel caso in cui il prodotto sia stato montato o usato dal cliente. Per i clienti che persistono per la restituzione del prodotto o per rifiuto di pagamento la RP procederà per via legale addebitando al cliente i costi di spedizione e ritiro.

ORDINE

Ordinare pezzi di ricambio e optional direttamente dal tuo rivenditore autorizzato RP-TOOLS
Si possono ordinare qualsiasi pezzo di ricambio ,l'ordine deve contenere le seguenti informazioni:
1. codice
2. Numero dei componenti



RP-8503

Stand: März, 2011 REV. A 2011/03/02

RP-TOOLS Werkstatt-Technik

3. Descrizione delle parti

SERVIZIO CLIENTI

RP-TOOLS ITALIA

Toni Vaccarella

Via Calagianni 15 - 47833 Morciano di Romagna (RN)

Tel: [+39] (0) 327 925 85 93

info@rptools-italia.it

Se l'unità necessita di assistenza di riparazione, si prega di inviare una copia della ricevuta e Descrizione del problema con l'apposito modulo al produttore.

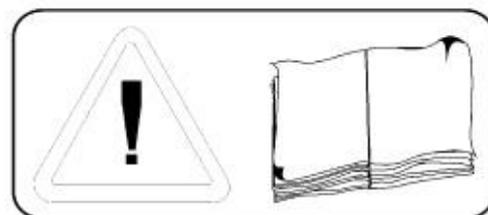
l'unità verrà riparata per un importo fisso e si deve pagare il trasporto di ritorno.

RP Handels und Service GmbH
Reklamation & Reparaturabteilung
Bahnhofstrasse 10
9711 Paternion
AUSTRIA





Diario di bordo



SOLLEVATORI PROFESSIONALI

**PER GARANTIRE UN CORRETTO
FUNZIONAMENTO E UNA LUNGA DURATA DEL
SOLLEVATORE LEGGERE ATTENTAMENTE
TUTTE LE ISTRUZIONI..**

* RP-TOOLS si riserva il diritto di migliorare O modificare il contenuto di questo manuale.
* Tutti i diritti riservati



RP-TOOLS Laboratorio tecnologia

www.rp-tools-italia.it
info@rptools-italia.it

Estratto dalle normative antinfortunistiche "SOLLEVATORI" (VBG 14) (GERMANIA)

III. test

Test della prima messa in funzione

§ 38

- (1) impianti con più di 2 m di altezza e di sollevamento devono garantire la sicurezza delle persone che vi lavorano vicino, montando sistemi di sicurezza che aiutino ad evitare probabili incidenti sul lavoro.
- (2) Non bisogna ignorare un esame approfondito e una revisione generale secondo le normative di legge sulle attrezzature tecniche " vi è stato eseguito il test di corretto funzionamento dichiarando che il sollevatore è a norma rispettando la conformità di legge sulla sicurezza. Quindi omologato secondo le normative

Istruzioni di applicazione:

I test di prove effettuate secondo i

"Principi per testare la sicurezza dei

Impianti di risalita "(GS-FL-04), sono disponibili presso il Comitato Tecnico

"Trasporto e sollevamento," PO Box 875,
1 6800 Mannheim

L'ispezione ai sensi del § 6 del "amministrativo generale

Scrivere la legge sul materiale tecnico "a partire da
Ministro federale del lavoro e sociale nella sezione speciale

SSL foglio di lavoro federale, con i loro rispettivi

Aree designate di responsabilità.

- (3) Hebebühnen, die nicht betriebsbereit angeliefert werden, sind vor der ersten Inbetriebnahme durch einen Sachkundigen auf Betriebsbereitschaft prüfen zu lassen.

Regelmäßige Prüfungen

§ 39

Hebebühnen sind nach der ersten Inbetriebnahme in Abständen von längstens einem Jahr durch einen Sachkundigen prüfen zu lassen.

Außerordentliche Prüfungen

§ 40

Hebebühnen mit mehr als 2 m Hubhöhe sowie Hebebühnen, die dafür bestimmt sind, dass Personen auf dem Lastaufnahmemittel mitfahren oder sich unter dem Lastaufnahmemittel oder der Last aufhalten, sind nach Änderung der Konstruktion und nach wesentlichen Instandsetzungen an tragenden Teilen vor der Wiederinbetriebnahme durch einen Sachverständigen prüfen zu lassen.

Durchführungsanweisungen:

Als Änderung der Konstruktion sind z.B. Maßnahmen zur Vergrößerung der Tragfähigkeit oder der Hubhöhe anzusehen.

Eine wesentliche Instandsetzung liegt z.B. vor, wenn tragende Bauteile – auch beim Austausch gegen Bauteile gleicher Art – geschweißt werden.

Prüfungsbereich

und der allgemein anerkannten Regeln der Technik. Sie besteht aus Vor-, Bau- und Abnahmeprüfung

1. Die Vorprüfung umfasst die Prüfung der Konstruktions- und Fertigungsunterlagen
 2. Die Bauprüfung umfasst die Feststellung der Übereinstimmung der Hebebühne mit den Konstruktionsunterlagen, die Prüfung der ordnungsgemäßen Fertigung sowie die Prüfung der Vollständigkeit und Richtigkeit der Eintragung im Prüfbuch.
 3. Die Abnahmeprüfung umfasst die Prüfung der Belastbarkeit, die Prüfung der Wirksamkeit der Sicherheitseinrichtungen und der ordnungsgemäßen Aufstellung
- Die Vor- und Bauprüfung muss beim Hersteller durchgeführt sein. Die Abnahmeprüfung ortsveränderlicher Hebebühnen muss beim Hersteller oder Betreiber, die Abnahmeprüfung ortsfester Hebebühnen beim Betreiber durchgeführt werden.
- (2) Die regelmäßige Prüfung nach § 39 ist im wesentlichen eine Sicht- und Funktionsprüfung. Sie erstreckt sich auf die Prüfung des Zustandes der Bauteile und Einrichtungen, auf Vollständigkeit und Wirksamkeit der Sicherheitseinrichtungen und Vollständigkeit des Prüfbuches.
- (3) Der Umfang der außerordentlichen Prüfung nach § 40 richtet sich nach Art und Umfang der Änderung der Konstruktion oder Instandsetzung.

Prüfbuch

§ 42

(1) Über die Prüfung der Hebebühnen mit mehr als 2 m Hubhöhe sowie von Hebebühnen, die dafür bestimmt sind, dass Personen auf dem Lastaufnahmemittel mitfahren oder sich darunter aufhalten (§ 38 Abs. 1, § 40), ist durch Prüfbuch Nachweis zu führen. Für sonstige Hebebühnen kann die Berufsgenossenschaft im Einzelfall die Führung von Prüfbüchern verlangen.

(2) Das Prüfbuch hat die Befunde über die erstmalige sowie die regelmäßigen und außerordentlichen Prüfungen – gegebenenfalls die Bescheinigung über die Baumusterprüfung und Werkstätte – zu enthalten. Die für die regelmäßigen Prüfungen erforderlichen Unterlagen müssen beigelegt sein.

(3) Der Befund muss enthalten:

1. Datum und Umfang der Prüfung mit Angabe der noch Ausstehenden Teilprüfungen,
2. Ergebnis der Prüfung mit Angabe der festgestellten Mängel,
3. Beurteilung, ob der Inbetriebnahme oder dem Weiterbetrieb Bedenken entgegenstehen,
4. Angabe über notwendige Nachprüfungen,
5. Name, Anschrift und Unterschrift des Prüfers.

(4) Die Kenntnisnahme und die Abstellung festgestellter Mängel sind vom Unternehmer im Befund zu bestätigen.

Durchführungsanweisungen:

Bezüglich der Mängelbeseitigung siehe auch § 52.



§ 41

- (1) Die Prüfung vor der ersten Inbetriebnahme nach § 38 Abs. 1 erstreckt sich auf die Einhaltung der Bestimmungen dieser Unfallverhütungsvorschrift über Bau und Ausrüstung

V. Ordnungswidrigkeiten

§ 53

Ordnungswidrig im Sinne des § 710 Abs. 1 RVO handelt, wer Vorsätzlich oder fahrlässig den Bestimmungen der §§ 38 Abs. 1 oder 3, §§ 39, 40, 43 Abs. 1 Satz 1 oder Abs. 4, §§ 43 bis 46 Abs. 1, 2 oder 4, § 47 Absätze 1 bis 4, Abs. 6, 7 Satz 1 oder Abs. 8, §§ 48, 49, Absätze 1 bis 3 Satz 1 oder Abs. 4 oder §§ 50 bis 52 zuwiderhandelt.

Funzioni di controllo per SOLLEVATORI (AUSTRIA)

Le prove di accettazione in conformità con § 7 AM-VO (attrezzature di regolazione del lavoro)

(1) veicoli solleva prima del primo utilizzo di un test di accettazione deve essere sottoposto a.

(2) Il test di collaudo deve includere almeno i contenuti dei test seguenti:

Prima Esame dello stato corretto, il corretto montaggio e la stabilità,

Secondo Esame di apparecchiature di comando e controllo,

Terzo necessario test funzionale con e senza carico

4 Verifica del rispetto delle caratteristiche di sicurezza in errori prevedibili e di cattivo funzionamento,

5 L'esame della approvvigionamento sicuro e la rimozione di materiali ed energia,

6 Verifica delle misure di protezione per eventuali impurità e inevitabili rischi residuali, come segnaletica di sicurezza, dispositivi di allarme e dispositivi di protezione individuale,

7 in cestini di lavoro e l'idoneità delle attrezzature di lavoro (gru, carrello elevatore o filo meccanico), con il cestello di lavoro è sollevato.

(3) Le prove di collaudo devono essere utilizzati:

Prima Genio Civile di discipline pertinenti, in particolare di ingegneria meccanica ed elettrica, o

Secondo laboratori accreditati in conformità a § 71 paragrafo 5 del codice di commercio del 1994, BGBl. n ° 194, (Industrial Code), come parte della sua giurisdizione, o

Terzo test di laboratorio accreditato e organismi di accreditamento di controllo ai sensi della legge, BGBl. n ° 468/1992, (AkkG), nell'ambito dei suoi poteri o

Prima Consulenti tecnici (consulenti tecnici) nel relativo campo di studio nell'ambito delle proprie competenze.

Secondo Ispezione e prova di sollevamento apparecchiature di monitoraggio che richiede ai sensi del § 15 dell'ordinanza dell'operazione gli apparecchi di sollevamento 2009, BGBl. II n ° 210/2009

Ispezione periodica e il collaudo ai sensi del § 8 AM-VO (attrezzature di regolazione del lavoro)

(1) impianti di risalita del veicolo sono almeno una volta ogni anno civile, fatta salva, ma non oltre ogni 15 mesi, un controllo periodico.

(2) comprendono la verifica periodica deve essere almeno il contenuto di prova:

Prima Esame di usura soggette a componenti come freni, frizioni, pulegge, ruote e mezzi di sospensione,

Secondo Impostazione dei dispositivi di sicurezza e dispositivi di sicurezza quali dispositivi di controllo di carico, restrizioni di movimento,

Terzo Testing funzionale dei componenti rilevanti per la sicurezza, come le apparecchiature di commutazione,

Notausschaltvorrichtungen, barriere fotoelettriche,

I sensori di movimento, coste sensibili, tappeti di sicurezza, allarme e segnalazione luminosa, interblocchi

(3) esami periodici devono essere utilizzati:

Prima Genio Civile di discipline pertinenti, in particolare di ingegneria meccanica ed elettrica, o

Secondo laboratori accreditati in conformità a § 71 paragrafo 5 del codice di commercio del 1994, BGBl. n ° 194, (Industrial Code), come parte della sua giurisdizione, o

Terzo test di laboratorio accreditato e organismi di accreditamento di controllo ai sensi della legge, BGBl. n ° 468/1992, (AkkG), nell'ambito dei suoi poteri o

4 Consulenti tecnici (consulenti tecnici) nel relativo campo di studio nell'ambito delle proprie competenze.

5 Ispezione e prova di sollevamento apparecchiature di monitoraggio che richiede ai sensi del § 15 dell'ordinanza dell'operazione gli apparecchi di sollevamento 2009, BGBl. II n ° 210/2009

6 Altre persone appropriate qualificate

(4) Se le ispezioni periodiche degli impianti di autoveicoli sono svolte da dipendenti aziendali qualificati, è diversa dalla sezione 3, almeno ogni quattro anni

Prima addestrare una persona ai sensi del paragrafo 3, punto 1 a 4,

per garantire che il personale professionale di utilizzare questo controllo sono consultato o informato dagli esaminatori su eventuali innovazioni nel campo dei contenuti e dei metodi di prova ai fini di questo test (ad esempio il passare del certificato di collaudo).



DICHIARAZIONE CE

Dichiarazione di conformità CE



Dichiariamo, RP Commercio e Service Ltd.
Con la presente dichiariamo, Bahnhofstrasse 10, 9711 Paternion, Austria

Che le unità indicate di seguito grazie alla sua progettazione e costruzione e nelle osservazioni di metterci sul mercato rilevante, fondamentale di sicurezza e di salute della Direttiva CEE

. partita

Che l'apparecchio è conforme alle seguenti requisiti essenziali di sicurezza e di salute adeguate della direttiva CE sulla base della sua progettazione e tipo, come messo in circolazione da noi.

Con una modificazione non abbiamo perso la macchina che
Dichiarazione.

In un caso di alternanza della macchina, non concordato da noi, la presente dichiarazione perde la sua validità.

NOME SOLLEVATORE: RP-8503B

Descrizione artoccolo:

RP-MHB700(STD-7607), RP-8500B(STD-7530), RP-8503(STD-7330), RP-8504A(STD-7230), RP-8504B(STD-7230), RP-8240(STD-8240), RP-8240B4(STD-8240), RP-8240C4(STD-8240), RP-8250(STD-8250), RP-8240TX-W(STD-8240TX-W), RP-7030B(STD-7030)

direttive comunitarie:

Direttive CE applicabili:

EN 1493:1998+A1:2008 Vehicle lifts
EN60204-1: 2006+A1:2009 Electrical Equipment of industrial machines
After Machine Directive 2006/42/EC

Numero di riferimento dei fascicoli tecnici:

TF-C-0926-09-72-12 RP-8250(STD-8250); TF-C-0319-09-09-01 RP-7030B(STD-7030); TF-C-0319-09-09-02 RP-8500B(STD-7530)
TF-C-0319-09-09-03 RP-MHB700(STD-7607); TF-C-0806-09-53-07 RP-8503(STD-7330); TF-C-0806-09-53-12 RP-8504A(B)(STD-7230)
TF-C-0806-09-53-10 RP-8240(B4,C4)(STD-8240); TF-C-0806-09-53-11 RP-8240TX-W(STD-8240TX-W)

Numero del certificato:

Certificate number:

CE-C-0926-09-72-12-5A RP-8250(STD-8250); CE-C-0319-09-09-01-5A RP-7030B(STD-7030); CE-C-0319-09-09-02-5A RP-7030B(STD-7030)
CE-C-0319-09-09-03-5A RP-MHB700(STD-7607); CE-C-0806-09-53-07-5A RP-8503(STD-7330); CE-C-0806-09-53-12-5A RP-8504A(B)(STD-7230); CE-C-0806-09-53-10-5A RP-8240(B4,C4)(STD-8240); CE-C-0806-09-53-11-5A RP-8240TX-W(STD-8240TX-W)

espositori del certificato

creator of the certificate:

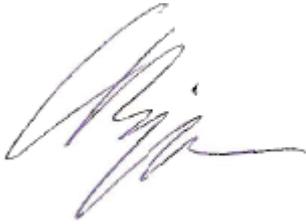
CCQS (UK) Ltd.
Level 7, Westgate House, Westgate Rd.,
London W5 1YY, UK

Data / Firma del produttore:

Data / firma del legale rappresentante:

Dettagli del firmatario: Title of Signatory:

2012.03


Hr. Christian Riegger
direttore



PRÜFUNGSBEFUND

Über die Prüfung vor der ersten Inbetriebnahme durch den Sachverständigen

1. Vorprüfung

Die Vorprüfung ist ordnungsgemäß durchgeführt.

Der Sachverständige

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

Name des Sachverständigen/Sachkundigen*)
(in Druckbuchstaben)

Anschrift

Berufsbezeichnung

beschäftigt bei _____

2. Bauprüfung

Die Bauprüfung ist ordnungsgemäß durchgeführt.

Der Sachverständige

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

Name des Sachverständigen/Sachkundigen*)
(in Druckbuchstaben)

Anschrift

Berufsbezeichnung

beschäftigt bei _____



3. Abnahmeprüfung

Die Hebebühne wurde am _____ der Abnahmeprüfung unterzogen.
Dabei wurden kein/folgende Mängel festgestellt:

Noch ausstehende Teilprüfungen : _____
Einer Inbetriebnahme stehen Bedenken entgegen/nicht entgegen.*)
Nachprüfung ist erforderlich/nicht erforderlich.*)

Der Sachverständige

(Ort, Datum) (Unterschrift)

Name des Sachverständigen/Sachkundigen*)
(in Druckbuchstaben)

Anschrift _____

Berufsbezeichnung _____
beschäftigt bei _____

4. Nachprüfung

Die Hebebühne wurde am _____ einer Nachprüfung unterzogen.
Die Beanstandungen der Abnahmeprüfung sind behoben/nicht behoben.*):

Einer Inbetriebnahme stehen Bedenken entgegen/nicht entgegen.*)
Nachprüfung ist erforderlich/nicht erforderlich.*)

Der Sachverständige

(Ort, Datum) (Unterschrift)

Name des Sachverständigen/Sachkundigen*)
(in Druckbuchstaben)

Anschrift _____

Berufsbezeichnung _____
beschäftigt bei _____

*) nicht zutreffendes streichen



PRÜFUNGSBEFUND
Über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung

Die Hebebühne wurde am _____ , einer regelmäßigen Prüfung/ unterzogen.
außerordentlichen Prüfung*)

Dabei wurden keine/folgende*) Mängel festgestellt:

Umfang der Prüfung _____

Noch ausstehende Teilprüfungen _____

Einem Weiterbetrieb stehen Bedenken entgegen/nicht entgegen*)
Nachprüfung ist erforderlich/nicht erforderlich.*)

Der Sachverständige/Sachkundige*)

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

Name des Sachverständigen/Sachkundigen*)
(in Druckbuchstaben)

Anschrift _____

Berufsbezeichnung _____
beschäftigt bei _____

Mängel zur Kenntnis genommen**) _____

Mängel behoben**) _____

*) nicht zutreffendes streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder seines Beauftragten mit Datum und Unterschrift



PRÜFUNGSBEFUND

Über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung

Die Hebebühne wurde am _____ , einer regelmäßigen Prüfung/ unterzogen.
außerordentlichen Prüfung*)

Dabei wurden keine/folgende*) Mängel festgestellt:

Umfang der Prüfung _____

Noch ausstehende Teilprüfungen _____

Einem Weiterbetrieb stehen Bedenken entgegen/nicht entgegen*)
Nachprüfung ist erforderlich/nicht erforderlich.*)

Der Sachverständige/Sachkundige*)

(Ort, Datum) (Unterschrift)

Name des Sachverständigen/Sachkundigen*)
(in Druckbuchstaben)

Anschrift _____

Berufsbezeichnung _____
beschäftigt bei _____

Mängel zur Kenntnis genommen**) _____

Mängel behoben**) _____

*) nicht zutreffendes streichen **) Bestätigung des Betreibers oder seines Beauftragten mit Datum und Unterschrift



Umbauten und wesentliche Instandsetzungsarbeiten	
Art	Datum/Name